

DISCURSO WILL SMITH. OSCARS 2022

«Richard Williams fue un feroz defensor de su familia. En este momento de mi vida, en este momento, estoy abrumado por lo que Dios me llama a hacer y a estar en este mundo. Al hacer esta película, tengo que proteger a Aunjanue Ellise. Ellis, que es una de las personas más fuertes y delicadas que he conocido, tengo que proteger a Saniyya [Sidney] y Demi [Singleton] las dos actrices que interpretan a Venus y Serena.

«Estoy llamado en mi vida a amar a la gente y proteger a la gente y ser un río para mi gente. Sé que para hacer lo que hacemos, tienes que ser capaz de soportar el abuso, tienes que ser capaz de que la gente hable locamente de ti. En este negocio, tienes que ser capaz de que la gente te falte el respeto, y tienes que sonreír y tienes que fingir que eso está bien... Denzel [Washington] me dijo hace unos minutos, me dijo: 'En tu mejor momento, ten cuidado. Ahí es cuando el diablo viene por ti. Es como, quiero ser un recipiente para el amor.

«Quiero agradecer a Venus y Serena, solo escupo, espero que no lo hayan visto en la televisión, quiero agradecer a Venus, Serena y a toda la familia Williams por confiarme su historia. Eso es lo que quiero hacer, quiero ser un embajador de ese tipo de amor, cuidado y preocupación.

«Quiero disculparme con la Academia, quiero disculparme con todos mis compañeros nominados. Este es un momento hermoso y no estoy llorando por ganar un premio. No se trata de ganar un premio para mí, se trata de poder una luz brillante para todas las personas... y todo el elenco y el equipo de King Richard y Venus y Serena, toda la familia Williams.

«El arte imita a la vida. Me parezco al padre de los cangrejos, tal como decían. Pero el amor te hará hacer locuras...

«Este momento es muy complicado para mí, pero para mi madre. Ella no quería salir. Ella tiene sus amigas tejedoras Tiene un equipo de tejedoras con el que está en Filadelfia observando.

«Poder amar y cuidar a mi madre, mi familia, mi esposa. Estoy tomando demasiado tiempo. Gracias por este honor, gracias por este momento y gracias en nombre de Richard y Oracene y todo el mundo». Familia Williams, gracias. Espero que la Academia me invite de regreso. Gracias»



WILL SMITH'S OSCARS 2002 SPEECH

“Richard Williams was a fierce defender of his family. In this time in my life, in this moment, I am overwhelmed by what God is calling on me to do and be in this world. Making this film I got to protect Aunjanue Ellis, who was one of the strongest, most delicate people I’ve ever met. I got to protect Saniyya [Sidney] and Demi [Singleton], the two actresses that played Venus and Serena.

“Being called on in my life to love people and to protect people and to be a river to my people. To do what we do, you got to be able to take abuse. You got to be able to have people talk crazy about you. In this business, you got to be able to have people disrespecting you and you got to smile and you got to pretend like that’s OK. ... Denzel said to me a few minutes ago, he said, ‘At your highest moment be careful. That’s when the devil comes for you.’

“It’s like I want to be a vessel for love. I want to say thank you to Venus and Serena. I just spit — I hope they didn’t see that on TV. I want to say thank you to Venus and Serena and the entire Williams family for entrusting me with your story. That’s what I want to do. I want to be an ambassador of that kind of love and care and concern.

“I want to apologize to the academy. I want to apologize to all my fellow nominees. This is a beautiful moment and I’m not crying for winning an award. It’s not about winning an award for me. It’s about being able to shine light on all of the people — [producers] Tim [White] and Trevor [White] and [writer] Zach [Baylin] and Saniyya and Demi and Aunjanue and the entire cast and crew of ‘King Richard.’ And Venus and Serena and the entire Williams family.

“Art imitates life. I look like the crazy father ... just like they said about Richard Williams. But love will make you do crazy things.

“To my mother, a lot of this moment is really complicated for me but I — she didn’t want to come out. She’s had her knitting friends. She has a knitting crew that she’s [with] in Philly watching with — being able to love and care for my mother, my family, my wife.

“I’m taking up too much time. Thank you for this honor. Thank you for this moment. I thank you on behalf of Richard and for seeing the entire Williams family. Thank you. Hoping the academy invites me back. Thank you.”

